

[Texte]

Prenons un cas particulier, mais je ne vise pas un cas particulier parce que j'y vois un problème; vous pouvez en prendre un autre si vous voulez. Étant donné que vous parlez de principes généraux, c'est bien beau, c'est gentil, ce n'est pas discutable. Mais ayant souvent eu à faire à des questions d'octrois et de subventions, je sais qu'on les a ou qu'on ne les a pas; qu'on a tout l'argent ou qu'on n'a pas tout l'argent; et que le ministre, à un certain moment, va en ajouter ou tout refuser.

Je sais qu'il faut passer à travers tous les critères et ce processus. On peut prendre n'importe quel cas, et je suis encore sur le cas des femmes parce que vous prenez le cas des femmes: on a donné tant d'octrois à tant de groupes de femmes. Prenez-en un en particulier, si vous voulez, parmi vos listes—c'est vous qui avez les détails—et expliquez-moi.

Ces personnes ont été acceptées et ont demandé un certain montant. Elles en ont eu moins ou plus que le montant demandé, j'imagine que cela n'arrive pas souvent, mais elles en ont eu moins. Pourquoi en auraient-elles eu moins? Qui a décidé de cela? Est-ce que c'est le ministre ou est-ce que ce sont les spécialistes, les responsables?

Si le groupe a eu un montant additionnel, quelle en est la raison, et quel est le processus? Est-ce que c'est à cause d'une arrière-pensée, à cause d'un député qui peut demander quelque chose et que l'on réagit selon la façon dont il a formulé sa demande, et que des montants supplémentaires sont attribués à ce groupe? Mais pour bien voir cela il faudrait trouver un exemple particulier.

En somme, cela revient un peu à faire la vérification et, au lieu de parler de principe ou de processus, vous en suivez un tout le long. Je vous laisse la parole.

**M. Legros:** Si on prenait une demande quelconque, il pourrait arriver sûrement et relativement souvent que le montant octroyé soit inférieur au montant demandé. Ceci pourrait survenir suite à la vérification des états financiers, par exemple, et compte tenu de la disponibilité de fonds. Parce qu'à l'intérieur d'un budget on a un certain nombre d'organismes qu'on voudrait financer et, évidemment, les fonds sont quand même limités.

**M. Bellemare:** Supposons que vous ayiez le groupe des femmes pour devenir plus spécifique. Supposons qu'il y a dix groupes, dix provinces au Canada, pour simplifier la situation. Vous aviez un million de dollars l'an passé, et on a coupé les montants d'argent de de 10 p. 100 cette année, ce qui fait 900,000\$ pour dix groupes.

• 1555

Qui décide qui va avoir quoi? Est-ce que c'est le système, est-ce que ce sont les spécialistes ou est-ce que c'est le ministre qui va dire qu'au Manitoba, on va leur donner 100 p. 100 de ce qu'ils demandent, probablement pour une bonne raison? Et qu'en Ontario, comme ils sont riches, on va leur couper cela à 80 p. 100? Qui prend cette décision que je qualifie de «discretionnaire»?

[Traduction]

Let us take a specific example, although I am not referring to any particular problem case; you can use another example if you wish. You are dealing in general principles, which are a fine thing; no one can argue with them. However, since I have often had to field questions about grants, I know that groups either get them or do not get them; they get all the money or not all the money they requested; and at some point the Minister can allocate extra money or turn the whole thing down.

I know that an application must meet all the criteria and go through a number of stages in the process. We could take any example at all; I am still talking about the Women's Program because you mentioned that a certain number of grants had been made to women's groups. Please take one example from your list—you are the ones who have the details—and explain to me what happens.

This group was accepted; it requested a certain amount of money. It received less than it requested—I imagine that groups do not often receive more than they ask for—; in any case, this group received less. Why did it receive less? Who made that decision? Was it the Minister or was it the officers, the experts?

If the group got extra money, why did that happen and how does the system work then? Was it the result of an after-thought or because a member of Parliament made a request and received a positive reaction, that this group received additional funding? I guess to answer that question, we would have to have a specific example.

In summary, I would like you to do almost an audit, to follow an example all the way through, instead of describing the process in principle. Please proceed.

**Mr. Legros:** If we took a specific application, it could certainly happen—and does happen relatively often—that the amount granted is less than the amount requested. That could happen as a result of an audit of the financial statements, for example, or it could depend on the availability of funds. There are a number of organizations that we would like to fund from our overall budget and, obviously, our funds are limited.

**Mr. Bellemare:** To be more specific, let us take the example of women's groups. To simplify the example, let us suppose that there are 10 groups, one from each province. Let us suppose that you had a million dollars available last year, and that your budget was cut this year by 10%; that leaves you with \$900,000 for the 10 groups.

Who decides who is going to get the money and how much? Is it your experts within the official channels or is it the Minister who decides that such and such a Manitoba group will be receiving 100% of what they ask for, probably for a very valid reason? Or does he decide that a given Ontario group, since they come from a rich province, will only receive 80% of what they ask for? Who makes this "discretionary" decision?